

Edition Eulenburg
No. 415

MOZART

SYMPHONY No. 39

E^b major/Es-Dur/Mi^b majeur
K543



Eulenburg

WOLFGANG AMADEUS MOZART

SYMPHONY No. 39

E \flat Major/Es-Dur/Mi \flat majeur
K 543

Edited by/Herausgegeben von/Édition de
Richard Clarke



Ernst Eulenburg Ltd

London · Mainz · Madrid · New York · Paris · Tokyo · Toronto · Zürich

CONTENTS

Preface	III
Vorwort	VII
Préface	XI
I. Adagio – Allegro	1
II. Andante con moto	37
III. Menuetto	53
IV. Allegro.	60

The present edition of Mozart's Symphony No.39, K543, is based on readings of the relevant texts published in the *NMA*, IV/11.9 and replaces the former Eulenburg edition of the work by Theodore Kroyer, dated 1933, and subsequent reprints.

© 2007 Ernst Eulenburg & Co GmbH, Mainz
for Europe excluding the British Isles
Ernst Eulenburg Ltd, London
for all other countries

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system,
or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise,
without the prior written permission of the publisher:

Ernst Eulenburg Ltd
48 Great Marlborough Street
London W1F 7BB

PREFACE

A fortnight after the premiere of *Don Giovanni* in Prague on 29 October 1787, Mozart (and Constanze, pregnant with their fourth child) returned to Vienna. On 15 November Gluck died and on 7 December the Emperor (Joseph II), mindful of Mozart's recent success in Prague, appointed him Chamber Musician at an annual salary of 800 gulden – a nominal post for which Mozart had little more to do than supply light music and dances for court functions. 'Too much for what I do, too little for what I could do' he was to declare, yet in a letter to his sister of 2 August 1788 he wrote that the appointment was 'for the time being at a salary of only 800 gulden. However, no one else in the household is drawing *so large a sum*'.¹ Gluck had received a salary of 2,000 gulden, and when Giuseppe Bonno died in March 1788, Salieri succeeded him as Kapellmeister at a salary of 1,200 gulden.²

Apart from the Piano Concerto in D, K537 'Coronation', no large-scale orchestral works were produced in the first half of 1788. In May, *Don Giovanni* received its first performance in Vienna but was not a success. On 26 June Mozart entered a number of works in his catalogue including the Symphony in E flat presented here (No. 39, K543) and on 25 July and 10 August respectively, the G minor Symphony (No. 40, K550) and the Symphony in C (No. 41, K551, later to become known as the 'Jupiter') were listed. Much has been written about the miracle of composition of these three great works in less than three months – assuming

that the Symphony No. 39 was started about the beginning of June – particularly at a time when Mozart, in serious financial straits, was under the additional stress of borrowing money from his friend, Michael Puchberg, to say nothing of the death of his six-month-old daughter Theresia just three days after the completion of the E flat Symphony, a clue perhaps, to the dramatic intensity of the symphony that was to follow.

One of Mozart's letters to Puchberg asks for 'a hundred gulden until next week, when my concerts at the Casino are to begin. By that time I shall certainly have received my subscription money [...]'.³

Because no documentary evidence has survived of specific performances of Mozart's last three symphonies it has long been assumed that they were never played during his lifetime, but as it was not his habit to compose without definite performances in view, his mention to Puchberg of the imminent Casino concerts can leave little doubt that the new symphonies were destined for them. If, however, the planned series in Vienna did not take place, he had other opportunities to perform in Dresden on 13 and 15 April (programmes not recorded except for a piano concerto and possibly one of the late symphonies on the 15th), in Leipzig on 12 May where he played two piano concertos and where the word 'Symphony' is listed three times in the programme – at the beginning, in the middle and at the end of the concert – and possibly in Berlin, when he was invited to accompany

¹ Emily Anderson, *The Letters of Mozart and his Family* (London, 1938; 3rd edn., London, 1985), Letter 557 (postscript), pp918–19

² H.C. Robbins Landon, *Mozart – The Golden Years* (London, 1989), p244, fn 27

³ Anderson, *Letters*, op.cit., Letter 553, pp914–15, undated but presumed to be from 'early in June, 1788', although Landon is of the opinion that it was written considerably later, see his *Mozart's Last Year* (New York, 1988), p32

IV

Prince Lichnowsky to Germany in April/May 1789.⁴ The following October he himself travelled to Frankfurt in the hope that his presence at the coronation of Leopold II might prompt the Emperor to offer him a better post, a hope that came to nothing more than a confirmation of his current status. The Frankfurt concert took place on 15 October 1790 and a detailed report was entered in the diary of Count Ludwig von Bentheim-Steinfurt who reported that Mozart played two of his piano concertos but that, because of the late hour, the final symphony [unidentified] was not played;⁵ it could well have been one of the last three. Based on other comments in the Count's diary, Neal Zaslaw speculates that the make-up of the orchestra on that occasion may well have suited the orchestration of the 'Jupiter' Symphony.⁶ On the day of the concert, Mozart wrote to Constanze: 'It was a splendid success from the point of view of honour and glory, but a failure as far as money was concerned [...] I was in such good form and people were so delighted with me that they implored me to give another concert next Sunday'.⁷ No record survives, however, of a second such concert in Frankfurt, unless, as Zaslaw states, it was 'a private affair'.

Further evidence of a probable performance of one of the last three symphonies, possibly soon after its composition, can be deduced from Mozart's revision of the G minor Symphony, adding clarinets and re-writing the oboe parts, a clear indication that a performance was planned at which clarinets would be available, probably his friends, the brothers Anton and Johann Stadler. Certainly the Stadlers were listed in the orchestra when on 16/17 April 1791 the Society of Musicians, under the direction of Antonio Salieri, gave its annual Lenten concert in Vienna for the benefit of musicians' widows and orphans, the programme to begin with 'a new grand symphony' by Mozart.⁸ 'New' can hardly have meant the 'Haffner' Symphony of 1782 or the 'Paris' Symphony of 1778, Mozart's only two other 'clarinet' symphonies, so it is probable that the work played on this occasion was either No. 39 with its mellifluous clarinet writing, or the revised version of No. 40.

The use of clarinets instead of, rather than in addition to, oboes results in an orchestral texture unique to this work and in striking contrast to the orchestration of the symphony which preceded it (No. 38) and the two which Mozart produced in the weeks that followed which were to be his last works in the form. As in the 'Prague' and the 'Linz' symphonies the Symphony No. 39 opens with a slow introduction, a procedure that Mozart adopted from Haydn who used the same format in those of his late symphonies whose *allegros* begin *piano*.⁹ From this majestic introduction the descending scales take on a quite different character in the *Allegro* and those in the second and last movements may also be related. Mozart's inexhaustible harmonic

⁴ Neal Zaslaw, *Mozart's Symphonies: Context, Performance Practice, Reception* (Oxford, 1989), pp422–3, 427. Note Zaslaw's comment on the possibility that, as was often the practice at Mozart's concerts, a symphony (or more than one) may here have been split between the first and second half of the concert.

⁵ H.C.Robbins Landon, *Mozart's Last Year*, op.cit., p14; *ibid.*, p15 where Landon reports that on his way back from Frankfurt Mozart also stopped in Munich where he was invited by the Elector to take part in a concert for the visiting King Ferdinand IV of Naples. Here, if an orchestra was involved, might have been another opportunity to present on of his most recent symphonies.

⁶ Zaslaw, *Mozart's Symphonies*, op. cit., p429

⁷ Anderson, *Letters*, op. cit., Letter 588, p946

⁸ Landon, *Mozart's Last Year*, op. cit., pp32, 33

⁹ H.C.Robbins Landon, *Haydn: Chronicle and Works. Vol.2, Haydn at Esterhaza, 1766-1790*, (London, 1978), p630

resources are evident throughout the first, second and fourth movements, notably in the bold clashes in the introduction, in the (F minor) second theme (bar 30ff.) of the *Andante con moto*, especially its return at bar 96ff. in B minor (the enharmonic dominant of F Minor), and throughout the Finale with its playful Haydn-inspired theme treated with an unpredictability that would have delighted (and perhaps did) that master of the unexpected.

In 1788 Mozart badly needed a spectacular success to revive his sagging fortunes in Vienna and one can safely assume that the concentrated effort to produce three symphonies of the highest quality,

one immediately after the other, for the coming season was designed to achieve this. That we have for so long believed that he may never have heard them played is a measure of the limited success which greeted the venture. Today, however, we can rejoice in the acquisition of three (or rather four, since we must include No. 38) of the greatest works in the symphonic repertoire.

The autograph score of the Symphony No. 39 is one of the many rare treasures that was moved, during World War II, from the Preußische Staatsbibliothek in Berlin to Silesia for safety. It is now housed in the Jagellonian University Library in Cracow.

Harry Newstone

VORWORT

Am 29. Oktober 1787, vierzehn Tage nach der Prager Premiere des *Don Giovanni*, kehrte Mozart mit Constanze, die zum vierten Mal schwanger war, nach Wien zurück. Der Hofkomponist Gluck starb am 15. November, und am 7. Dezember wurde Mozart – wohl auch im Hinblick auf seinen jüngsten Erfolg in Prag – von Kaiser Joseph II zum Kammermusiker im Hofdienst mit einem Jahresgehalt von 800 Gulden ernannt. Es handelte sich dabei um eine nominelle Anstellung mit geringer Dienstverpflichtung, für die er meist nur leichte Musik und Tänze für Feiern am Hof liefern musste. Mozart meinte, es sei zu viel für das, was er tue und zu wenig für das, was er tun könne, schrieb aber am 2. August 1788 an seine Schwester, die Besoldung sei „*einsweilen* aber nur mit 800 fl: – es ist aber keiner in der kammer, der so *viel hat*.“¹ Gluck hatte ein Jahresgehalt von 2000 Gulden bezogen, und als im März 1788 Hofkapellmeister Giuseppe Bonno starb, wurde Salieri sein Nachfolger mit einem Gehalt von 1200 Gulden.²

1788 stellte Mozart in der ersten Jahreshälfte außer dem Klavierkonzert in D, KV 537 („Kronungskonzert“), kein größeres Orchesterwerk fertig. Im Mai fand die Wiener Erstaufführung von *Don Giovanni* statt, war jedoch kein Erfolg. Am 26. Juni trug Mozart eine Reihe neuer Werke in sein „Verzeichnüß“ ein, darunter die vorliegende Sinfonie in Es-Dur (Nr. 39, KV 543), am 25. Juli folgte die Sinfonie in g-Moll (Nr. 40, KV 550) und am 10. August die Sinfonie in C-Dur (Nr. 41, KV 551), die später als

„Jupiter“-Sinfonie bekannt wurde. Es ist viel darüber geschrieben worden, wie wunderbar es ist, dass drei so bedeutende Werke in nur drei Monaten entstanden sind – man nimmt dabei an, dass die Sinfonie Nr. 39 Anfang Juni begonnen wurde. Mozart war damals extremen Belastungen ausgesetzt, er war in ernsthaften finanziellen Schwierigkeiten, musste seinen Freund Michael Puchberg um ein Darlehen ersuchen, und drei Tage nach Vollendung der Sinfonie in Es starb seine sechs Monate alte Tochter Theresia. Vielleicht lassen sich aus diesen Schicksalsschlägen Rückschlüsse auf die dramatische Intensität der nächsten Sinfonie schließen.

In einem seiner Briefe an Puchberg bat Mozart ihn darum, „mir nur bis künftige Woche (wo meine Akademien im Casino anfangen) mit 100 fl. auszuhelfen; bis dahin muß ich nothwendigerweise mein Subscriptions-Geld in Händen haben, [...]“.³

Da es für gesicherte Aufführungen der letzten drei Sinfonien keinerlei Belege gibt, ging man lange davon aus, dass sie zu Mozarts Lebzeiten nicht ausgeführt wurden; allerdings hat Mozart normalerweise nichts komponiert, ohne eine Aufführung in Aussicht zu haben. Die Erwähnung der Casino-Akademien gegenüber Puchberg lässt wenig Zweifel, dass die neuen Sinfonien für diese Konzerte bestimmt waren. Selbst wenn diese in Wien geplante Reihe nicht statt gefunden hätte, wären andere Aufführung möglich gewesen, z.B. am 13. und 15. April in Dresden (außer dem Klavierkonzert und möglicherweise einer späten Sinfonie am 15. sind die Programme nicht

¹ Wilhelm A. Bauer und O.E. Deutsch, *Mozart: Briefe und Aufzeichnungen*, Gesamtausgabe, Bd. IV: 1787–1857, (Bärenreiter: Kassel 1962–75), Brief 1082, S. 72

² H.C. Robbins Landon, *Mozart – The Golden Years* (London 1990), S. 244, Anmerkung 27

³ Bauer, a.a.O., Brief 1076, S. 65, vermutlich vom Juni 1788, allerdings ist Landon der Meinung, dass der Brief wesentlich später entstand, s. Landon, *Mozart's Last Year* (New York, 1988), S. 32

VIII

bekannt), am 12. Mai in Leipzig (dort spielte er zwei Klavierkonzerte, und „Sinfonie“ wird im Programm gleich dreimal erwähnt – zu Anfang, in der Mitte und am Ende), vielleicht auch in Berlin, als er im April und Mai 1789 von Fürst von Lichnowsky zu einer Deutschlandreise eingeladen wurde.⁴ Im folgenden Oktober fuhr Mozart auf eigene Faust nach Frankfurt in der Hoffnung, dass seine Anwesenheit bei der Krönung Leopolds II den neuen Kaiser dazu veranlassen könnte, ihm einen besseren Posten anzubieten, aber es wurde ihm lediglich seine bisherige Stellung bestätigt. Am 15. Oktober 1790 fand in Frankfurt eine Akademie statt, die Graf Ludwig von Bentheim-Steinfurt in seinem Tagebuch genau festhielt. Er berichtet, Mozart habe zwei seiner eigenen Klavierkonzerte vorgelesen, und wegen der späten Stunde sei die letzte (nicht näher bestimmte) Sinfonie nicht gespielt worden.⁵ Hierbei könnte es sich durchaus um eine der letzten drei Sinfonien gehandelt haben. Neil Zaslaw vermutet, dass die Zusammensetzung des Orchesters bei dieser Gelegenheit, der Besetzung der „Jupiter“-Sinfonie entsprochen haben könnte.⁶ Am Tag des Konzertes schrieb Mozart an Constanze: „heute 11 Uhr war meine Academie, welche von Seiten der Ehre herrlich, aber in Betreff des Geldes mager ausgefallen ist. [...] ich war aber

ohngeachtet diesem allem so gut aufgelegt, und gefiel so sehr, dass man mich beschwor, noch eine Academie künftigen Sonntag zu geben“.⁷ Es gibt keinerlei Belege über ein weiteres Frankfurter Konzert, es könnte allerdings, wie Zaslaw vorschlägt, ein privater Auftritt gewesen sein.

Mozarts Revision der g-Moll Sinfonie ist ebenfalls ein Hinweis auf eine mögliche Aufführung einer der drei letzten Sinfonien bald nach ihrer Entstehung. Er fügte Klarinettenstimmen hinzu und änderte die Oboenstimmen, was eindeutig auf eine geplante Aufführung mit Klarinetten hinweist – möglicherweise mit seinen Freunden, den Brüdern Anton und Johann Stadler. Beide waren als Orchestermitglieder aufgeführt, als die „Tonkünstlersozietät“ unter Leitung Salieris am 16. und 17. April 1791 das jährliche Fastenkonzert zu Gunsten von Musikerwitwen und -waisen gab. Das Programm fing mit einer „neuen Grand Sinfonie“ von Mozart an.⁸ „Neu“ kann sich wohl kaum auf Mozarts andere beide Sinfonien mit Klarinetten (die „Haffner“ von 1782 oder die „Pariser“ von 1778) bezogen haben, also ist anzunehmen, dass bei diesem Anlass entweder die Nr. 39 mit ihrem wohlthönenden Klarinettensatz oder die revidierte Fassung der Nr. 40 gespielt wurde.

Der Einsatz von Klarinetten nicht mit, sondern anstelle von Oboen führt zu einer einzigartigen Satztechnik, die in auffallendem Kontrast zur Orchestrierung sowohl der vorhergehenden Sinfonie (Nr. 38) als auch der beiden nächsten steht, die Mozart in den folgenden Wochen fertig stellte, und die seine letzten Kompositionen in dieser Form sind. Nr. 39 fängt ebenso wie die „Prager“ und „Linzer“ Sinfonie mit einer langsamen Einleitung an. Dieses Verfahren übernahm er von Haydn, der dieses Format

⁴ Neal Zaslaw, *Mozart's Symphonies: Context, Performance Practice, Reception* (Oxford 1989), S. 422/3, 427. Zaslaw erwägt die Möglichkeit, dass hier – wie häufig bei Mozarts Konzerten – eine (oder mehrere) Sinfonien zwischen dem ersten und zweiten Teil der Veranstaltung aufgeteilt wurden.

⁵ H.C. Robbins Landon, *Mozart's Last Year*, a.a.O., S. 14; ebda., S. 15. Landon berichtet, dass Mozart auf dem Rückweg von Frankfurt auch in München Station machte und dort vom Kurfürsten eingeladen wurde, an einer Hofakademie für den in der Residenz zu Besuch weilenden König Ferdinand IV von Neapel teilzunehmen. Falls ein Orchester zur Verfügung stand, hätte der Komponist auch hier eine seiner Sinfonien präsentieren können.

⁶ Zaslaw, a.a.O., S. 429

⁷ Bauer, Deutsch, a.a.O., Brief 1140, S. 118

⁸ Landon, *Mozart's Last Year*, S. 32f.

in den späten Sinfonien verwendete, bei denen das *Allegro* zuerst *piano* anfängt.⁹ Nach dieser majestätischen Einleitung nehmen die absteigenden Tonleitern im *Allegro* dann einen ganz anderen Charakter an und könnten auch mit denen im zweiten und im letzten Satz verwandt sein. Mozarts unerschöpfliche harmonische Erfindungskraft ist im ersten, zweiten und vierten Satz durchgehend evident, besonders in den kühnen Reibungen im zweiten Thema (in f-Moll) der Einleitung (Takt 30ff.) im *Andante con moto*, und noch mal bei der Wiederaufnahme in der enharmonischen Dominante h-Moll in Takt 96ff., und ebenso im Finale mit seinem spielerischen, von Haydn inspirierten Thema, das diesen Meister des Unerwarteten sicher entzückt hätte (und vielleicht sogar hat).

Mozart benötigte 1788 dringend einen sensationellen Erfolg, um seinen sinkenden

Kurswert in Wien wieder zu beleben, und man kann sicher annehmen, dass die gewaltige Anstrengung, drei Sinfonien von höchster Qualität in schneller Folge für die nächste Saison fertig zu stellen, darauf ausgerichtet war. Die Tatsache, dass man lange davon ausging, dass Mozart nie eine Aufführung der Sinfonien erlebt hat, mag mit dem begrenzten Erfolg dieser Unternehmung zusammenhängen. Dafür können wir uns jedoch heute an drei (oder eigentlich vier, denn wir müssen Nr. 38 auch dazu rechnen) der größten Werke des symphonischen Repertoires erfreuen.

Die Autographpartitur der Sinfonie Nr. 39 ist einer der vielen seltenen Schätze, die im Zweiten Weltkrieg aus der Preußischen Staatsbibliothek zu Berlin zur Sicherheit nach Schlesien ausgelagert wurden. Die Partitur befindet sich heute in der Jagellonischen Universitätsbibliothek in Kraków.

Harry Newstone
Übersetzung: Judith Meier

